

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale descrive il funzionamento di questo apparecchio e le precauzioni da seguire per la sicurezza dell'utilizzatore. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Questo dispositivo deve essere usato solo per ricaricare o mantenere la carica entro i limiti indicati sul dispositivo stesso e sul manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive di esperienza o conoscenza, purchè esse siano correttamente sorvegliate o se le istruzioni, relative all'utilizzo del dispositivo in sicurezza, siano state loro trasmesse e qualora i rischi intrapresi siano stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione fatte dall'utilizzatore, non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non usare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.

Non utilizzare il dispositivo se il cavo di ricarica è danneggiato o ha una connessione difettosa, perché questo potrebbe mandare in corto circuito la batteria.

Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.

Non coprire il dispositivo.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate in seguito su questo manuale.



Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.



- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.



- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.

- Proteggere le superficie della batteria da corto-circuiti.

Non lasciare una batteria con carica in corso senza sorveglianza per un lungo periodo di tempo.

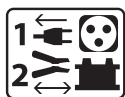
Rischio di proiezioni acide!



- Indossare occhiali e guanti di protezione.



- In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare abbondantemente e consultare un medico immediatamente.



Connessione / Sconnessione:

- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare le connessioni della batteria.
- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato sul telaio lontano dalla batteria, dalla canaletta del carburante e dal serbatoio. Il caricabatterie deve essere collegato alla rete elettrica.
- Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare la connessione dal telaio e infine la connessione dalla batteria, nell'ordine indicato.



Collegamento:

- Dispositivo di classe II
- Questo materiale è in conformità con la CEI 61000-3-12
- Questo materiale è conforme alla CEI 61000-3-11.



Manutenzione:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio post-vendita o delle persone similmente qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
- Le manutenzioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.



- **Avvertenze !** Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manipolazione sul dispositivo.
- Se il fusibile interno è fuso, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone di qualifica simile per evitare pericoli.
- non usare in nessun caso solventi o altri prodotti di pulizia aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.



Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle Direttive Europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marchio di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).



- Apparecchio conforme alle norme Marocchine.
- La dichiarazione C_M (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



Smaltimento :

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non smaltire con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE GENERALE














Il GYSFLASH 8.12 PL è ideale per ricaricare la maggior parte delle batterie al piombo (Gel, AGM, Liquido, ...) e al litio di tipo Litio Ferro Fosfato (LFP / LiFePO4) comunemente utilizzate per moto, auto, utenze e piccole macchine agricole.




Questo caricabatterie è perfettamente adatto per:

- La ricarica di batterie piombo 12 V (6 elementi in serie da 2 V) da 15 Ah a 160 Ah , e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica.
- La ricarica di batterie LFP 12 V (4 elementi in serie da 3 V) da 1.2 Ah a 160 Ah , e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica.

AVVIAMENTO

1. Collegare il caricabatterie alla batteria con l'accessorio scelto (morsetti, connettori a occhiello, ecc.).
2. Collegare il caricabatterie sulla presa settore (rete monofase 220-240 Vac 50-60 Hz).
3. Funzionamento del caricabatterie :

Pulsante		Azioni	Scelta	LED	
	pressione prolungata (3 s)	Cambiare la modalità.	Piombo	● Pb	
			Litio	● Lithium	
	pressione breve	Modificare la corrente di carica e accedere all'opzione AGM in modalità Piombo.			
		1 A	 + 		
		8 A	 + 		
		1 A - AGM	 + 		
		8 A - AGM	 + 		
		<i>In modalità Litio :</i>			
		4 A	 + 		
8 A	 + 				

4. Dopo circa cinque secondi, la carica si avvia automaticamente.
5. Durante la carica, il dispositivo indica lo stato di avanzamento della carica. Quando la spia  lampeggia, la batteria è pronta ad avviare il motore. E quando la spia  rimane accesa, la batteria è completamente carica.
6. La carica può essere interrotta ad ogni momento scollegando la spina dalla presa o premendo il tasto .
7. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare le connessioni dalla batteria.

MODALITA' DI CARICA

• Descrizione dei Modi di carica e delle opzioni:

Pb
Lead acid

Modalità CARICA Piombo (14.4 V / 1 A - 8 A) :

Modalità destinata alla ricarica di batterie 12V al piombo da 15 Ah a 160 Ah e fino a 2400 Ah per il mantenimento della carica. Ciclo di carica automatico sette tappe.



Opzione Freddo/AGM (14.7 V):

Opzione modificando la tensione di carica a 14.7V per la carica di batterie a tempo freddo (temperature inferiori a 5°C) o per certe batterie AGM o batterie con tappi.


LiFePO4
Lithium

Modalità CARICA Litio (14.4 V / 4 A - 8 A) :

Modalità destinata alla ricarica di batterie 12V al piombo da 1.2 Ah a 160 Ah e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica. Ciclo di carica automatico in otto tappe.



UVP wake up

Alcune batterie al litio integrano una protezione UVP (Under Voltage Protection) che scollega la batteria in caso di scarica profonda. Questa protezione impedisce al caricabatterie di rilevare la batteria. Affinchè il Gysflash 8.12 PL possa caricare la batteria, bisogna disattivare la protezione UVP. Per fare questo, posizionare il caricabatterie in modalità carica Litio, poi scollegarlo. Premere il pulsante  mentre si ricollega il Gysflash e tenerlo premuto per 5 secondi dall'accensione del caricabatterie. Il caricabatterie disattiverà la protezione UVP e lancerà automaticamente la carica.

- 1A
- 4A
- 8A

Corrente di carica:

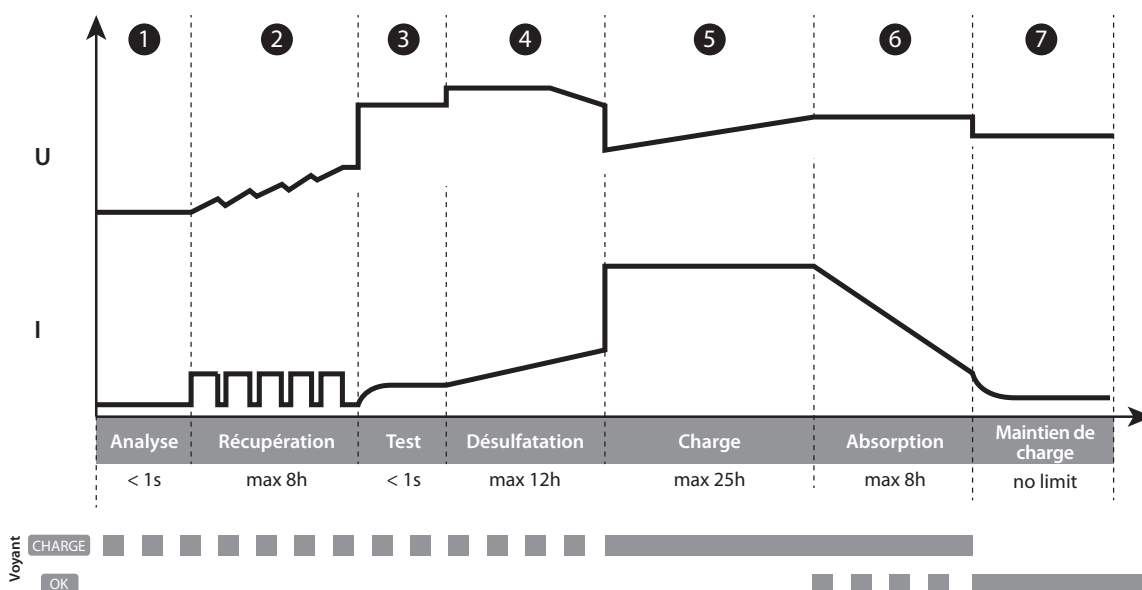
Selezione che permette d'ottimizzare la corrente di carica in funzione del tipo di batteria (piombo o litio) e della sua capacità.

Corrente di carica	1 A	4 A	8 A
Capacità della batteria	Pb 15 ▲ 50 Ah	-	50 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 20 Ah	20 ▲ 160 Ah
		(36 ▲ 60 Ah EqPb*)	(60 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Equivalente batterie piombo: Una batteria litio possiede migliori prestazioni di avviamento (CCA) che una batteria al piombo. E' per questo che certi fabbricanti di batterie al litio indicano l'equivalente batteria al piombo (EqPb) che corrisponde alla capacità che avrebbe una batteria al piombo con le stesse prestazioni di avviamento. Per esempio, una batteria LFP da 10 Ah avrà le stesse prestazioni di avviamento di una batteria al piombo da circa 30 Ah.

• Curva di carica (Piombo):

Il GYSflash 8.12 PL utilizza una curva di carica Piombo evoluta in 7 tappe che garantisce le prestazioni ottimali della vostra batteria al piombo.



Fase 1: Analisi

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Fase 2: Recupero (0.5 A - 3 A)

Algoritmo di recupero degli elementi danneggiati in seguito ad una scarica profonda.

Fase 3: Test

Test della batteria solfatata

Fase 4: Desolforazione (15.8 V)

Algoritmo di desolfatazione della batteria.

Fase 5: Carica (1 A - 8 A)

Carica veloce a corrente massima che permette di arrivare all' 80% del livello di carica.

Fase 6: Assorbimento (14.4 V o 14.7 V con opzione AGM)**

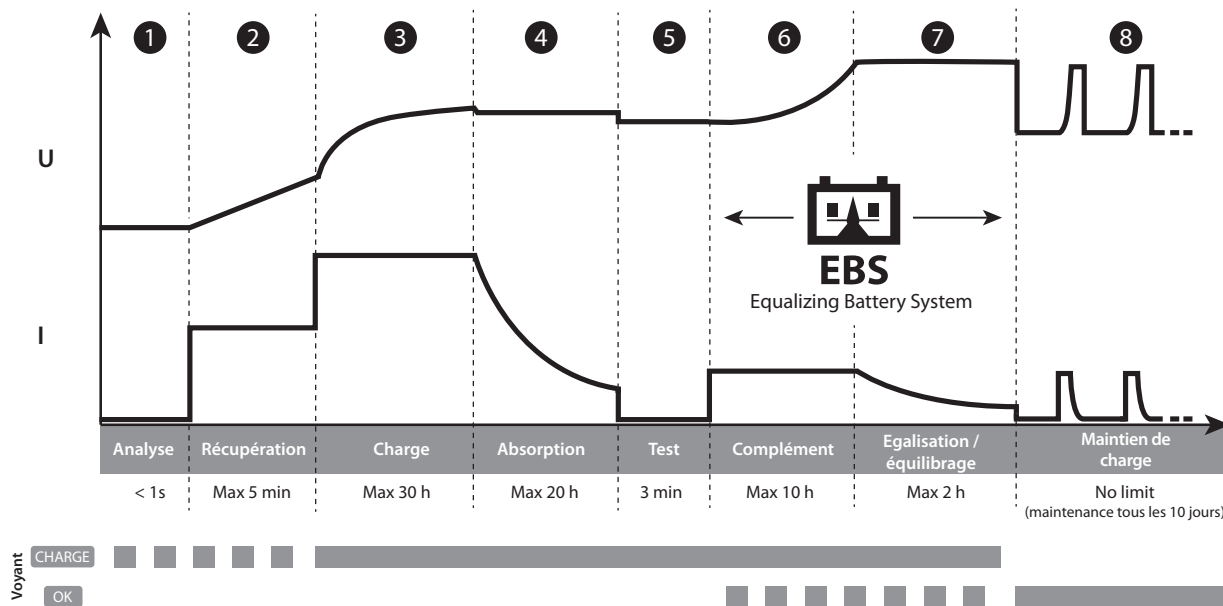
Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 100%.

Fase 7: Mantenimento della carica (13.6 V)

Mantiene il livello di carica della batteria al suo massimo.

• Curva di carica Litio:

Il GYSflash 8.12 PL utilizza una curva di carica Litio evoluta in 8 tappe che garantisce le prestazioni ottimali della vostra batteria LFP.



Fase 1: Analisi

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Fase 5: Test

Test di conservazione della carica.

Fase 2: Recupero (0.2 A - 1 A)

Algoritmo di recupero a seguito di una scarica profonda.

Fase 6: Complemento

Carica a corrente ridotta che permette di raggiungere il 100% del livello di carica.

Fase 3: Carica (4 A - 8 A)

Carica veloce alla massima corrente per raggiungere il 90% del livello di carica.

Fase 7: Equalizzazione / bilanciamento (14.4V)

Bilanciamento delle celle della batteria

Fase 4: Assorbimento (13.8 V)

Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 98%.

Fase 8: Mantenimento della carica (13.8 V)

Mantenimento del livello di carica della batteria al suo massimo con carica di mantenimento ogni 10 giorni.

• Tempo stimato di carica

Capacità della batteria	Piombo						Litio					
	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Tempo di carica 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Equivalente batterie piombo: Una batteria litio possiede migliori prestazioni di avviamento (CCA) che una batteria al piombo. E' per questo che certi fabbricanti di batterie al litio indicano l'equivalente batteria al piombo (EqPb) che corrisponde alla capacità che avrebbe una batteria al piombo con le stesse prestazioni di avviamento. Per esempio, una batteria LFP da 10 Ah avrà le stesse prestazioni di avviamento di una batteria al piombo da circa 30 Ah.



Se la moto è dotata di una presa 12 V, il GYSFLASH 8.12 PL è capace di caricare la batteria tramite questa presa con il sistema CAN-BUS, senza dover accendere il cruscotto. In questa configurazione, collegare l'adattatore all'accendisigari (cod. 077331) sul caricabatterie e la presa 12 V della moto poi seguire la procedura di «Accensione» spiegata sopra. In certi casi, è possibile che la carica si avvii solo dopo 2 minuti dopo che le connessioni sono state effettuate.












• Protezioni :



Il GYSFLASH 8.12 PL possiede un insieme di dispositivi che lo proteggono dai corto-circuiti e dalle inversioni di polarità. Dispone di un sistema che evita ogni scintilla durante il collegamento del caricabatterie alla batteria. Il caricabatterie è a doppio isolamento ed è compatibile con l'elettronica dei veicoli.

Il GYSFLASH 8.12 PL è dotato di un sensore di temperatura integrato che le permette di adattare la sua corrente di carica in funzione della temperatura dell'ambiente per evitare il surriscaldamento dell'elettronica interna.

ANOMALIE, CAUSE, RIMEDI

	Anomalie	Cause	Rimedi
1	La spia  lampeggia velocemente.	<ul style="list-style-type: none"> • Inversione di polarità • Tensione della batteria troppo elevata • Pinze in corto-circuito 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i morsetti siano correttamente collegati • Verificare che si tratti di una batteria 12V
2	La luce  lampeggia lentamente.	Batteria fuori servizio o molto debole in tensione.	Cambiare la batteria.
3	La spia  è accesa.	Fallimento durante la carica, batteria irrecuperabile.	Cambiare la batteria e premere per riavviare la carica. 
4	La spia  rimane accesa anche dopo la pressione sul tasto  .	Difetto termico	Temperatura circostante troppo elevata (>60°C), aerare il locale e lasciare che il caricabatterie si raffreddi.
5	La spia  lampeggia.	Caricabatteria in standby.	Premere sul bottone o connettere una batteria al caricabatterie per uscire dallo standby. 
6	La spia  resta accesa.	La carica si interrompe premendo il pulsante. 	Premere nuovamente per riavviare la carica. 

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre ogni difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Ogni danno dovuto al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

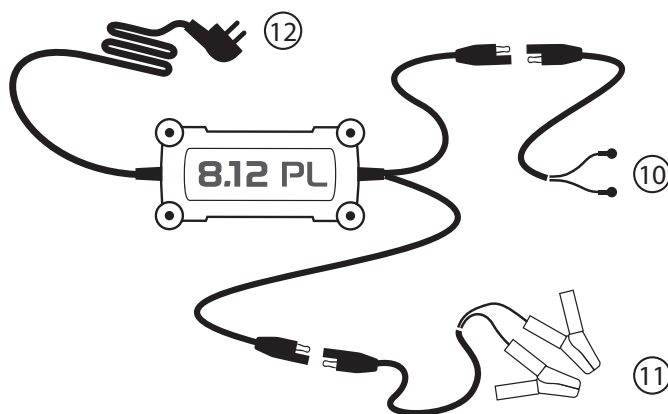
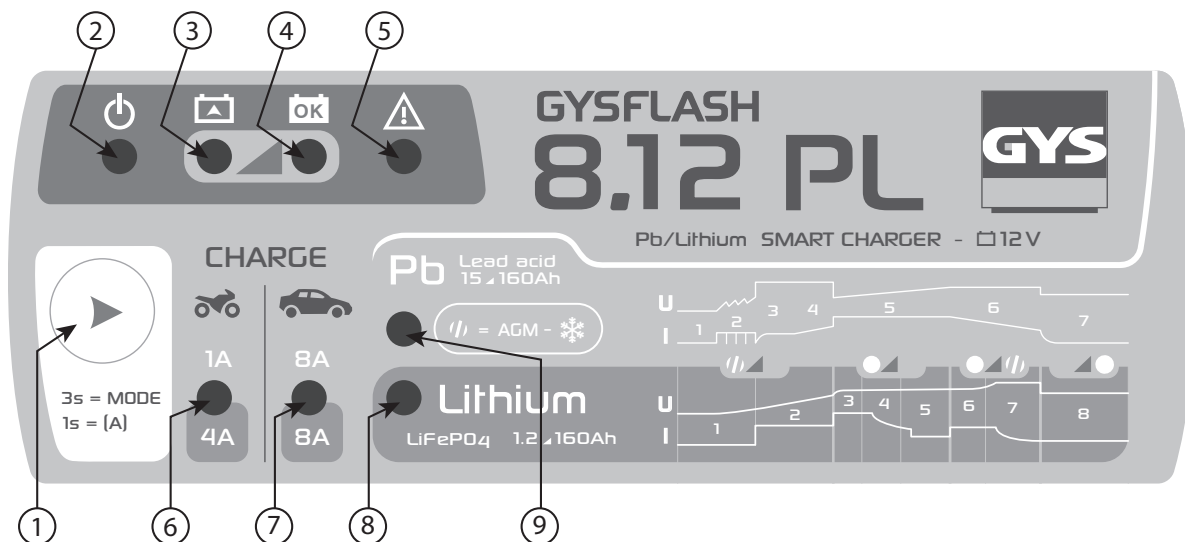
In caso di guasto, rispedire il dispositivo al vostro distributore, allegando:

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura ...)
- una nota spiegando il guasto.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		Gysflash 8.12 PL
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	069282
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	130 W
Tension de sortie assignée Rated output voltage Ausgangsspannung Tensione de salida asignada	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC
Courants de sortie assignés Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	1 A / 4 A / 8 A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	1.2 - 240 Ah
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.4Ah/month
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150 mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-20°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-20°C – +80°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 55 dB
Poids Weight Gewicht Peso	Вес Gewicht Peso	0.85 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Abmessungen (L x H x T) Dimensiones (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	190 x 100 x 52 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / VOORSTUK / TASTIERA DI COMMANDO



	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
①	Bouton de sélection	Button de sélection	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Keuze knop	Pulsante de sélection
②	Veille	Sleep mode	Stand by	En espera	Режим ожидания	Stand-by	Attiva
③	Charge en cours	Charge in progress	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Bezig met opladen	Carica in corso
④	Charge terminée	Charge complete	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Opladen voltooid	Carica terminata
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Storing	Errore
⑥	Courant de charge	Charging current	Ladestrom	Corriente de carga	Ток нагрузки	Laadstroom	Corrente di carica
⑦	Courant de charge	Charging current	Ladestrom	Corriente de carga	Ток нагрузки	Laadstroom	Corrente di carica
⑧	Mode charge Lithium	Charge Mode Lithium	Lademodus Lithium	Modo Carga Litio	Режим зарядки Литий	Laadmodule Lithium	Modo carica Litio
⑨	Mode charge Plomb + option AGM	Charge Mode Lead-acid + option AGM	Lademodus Blei-Säure + AGM-Option	Modo Carga Plomo + Opción AGM	Режим зарядки Свинец + опция AGM	Laadmodule Lood + Optie AGM	Modo carica Piombo + option AGM
⑩	Oeilletts de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Contact ringetjes	Carica ai poli
⑪	Pinces de charge	Battery-charging clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Laad-klemmen	Morsetti di carica
⑫	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Stopcontact	Spina

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr